



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
<b>Evropská komise</b>		
2013/C 360/01	Sdělení Komise o prodloužení platnosti rámce Společenství pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací .....	1
2013/C 360/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	2
2013/C 360/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7065 – Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding) <sup>(1)</sup> .....	6
2013/C 360/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7045 – AP/Pastor Vida) <sup>(1)</sup> .....	6
2013/C 360/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7084 – Medtronic Vascular/Backston/JV) <sup>(1)</sup> .....	7
2013/C 360/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.7086 – Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia) <sup>(1)</sup> .....	7

IV *Informace*

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

**Rada**

2013/C 360/07	Rozhodnutí Rady ze dne 2. prosince 2013 o jmenování členů a náhradníků řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci .....	8
---------------	--	---

**Evropská komise**

2013/C 360/08	Směnné kurzy vůči euru .....	12
2013/C 360/09	Rozhodnutí Komise ze dne 9. prosince 2013, kterým se mění rozhodnutí 2010/206/EU, kterým se jmenují členové skupiny odborníků pro technické poradenství v oblasti ekologické produkce a zřizuje seznam vhodných kandidátů .....	13
2013/C 360/10	Jmenování úředníka pro slyšení v obchodních řízeních .....	15

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 360/11	Oznámení České republiky ohledně vzájemnosti v otázce víz .....	16
2013/C 360/12	Aktualizace seznamu vnitrostátních útvarů odpovědných za ochranu hranic podle čl. 15 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 17; Úř. věst. C 77, 5.4.2007, s. 11; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 21; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 15; Úř. věst. C 87, 1.4.2010, s. 15; Úř. věst. C 180, 21.6.2012, s. 2; Úř. věst. C 98, 5.4.2013, s. 2; Úř. věst. C 256, 5.9.2013, s. 14) .....	17



## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Sdělení Komise o prodloužení platnosti rámce Společenství pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací**

(2013/C 360/01)

Rámec Společenství pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací („rámec pro VaVal“)<sup>(1)</sup> se podle svého bodu 10.3 druhého odstavce použije do 31. prosince 2013.

Ve svém sdělení ze dne 8. května 2012 o modernizaci státní podpory EU<sup>(2)</sup> zahájila Komise ambiciózní reformní program, jehož součástí je určení společných zásad pro posuzování slučitelnosti podpory s vnitřním trhem. Četné pokyny a rámce pro státní podporu jsou proto v tuto chvíli revidovány a racionalizovány, aby se zajistilo, že budou s těmito společnými zásadami v souladu.

Revize rámce pro VaVal probíhá v kontextu celkového procesu modernizace pravidel pro státní podporu a obzvlášť úzce propojena je s paralelním rozpracováním budoucího obecného nařízení o blokových výjimkách. V zájmu zajištění jednotného přístupu napříč všemi nástroji v oblasti státní podpory a s ohledem na potřebu návaznosti a právní jistoty v nakládání se státní podporou výzkumu, vývoje a inovací se tudíž Komise rozhodla i nadále uplatňovat rámec pro VaVal až do 30. června 2014.

V souvislosti s prodloužením platnosti rámce mohou členské státy podle uvážení prodloužit na podobné období také režimy podpor, jež byly Komisí schváleny po posouzení podle rámce pro VaVal a jež by jinak 31. prosince 2013 přestaly být použitelné. Aby se snížila související administrativní zátěž, k prodloužení všech takových režimů lze využít jediného oznámení v rámci zjednodušeného postupu stanoveného v článku 4 prováděcího nařízení<sup>(3)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 323, 31.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů – Modernizace státní podpory v EU, COM(2012) 209 final.

<sup>(3)</sup> Nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 659/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1).

**Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**

**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 360/02)

Datum přijetí rozhodnutí	14.8.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36731 (13/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	Pomorskie	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce	
Právní základ	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce a Ministrem Gospodarki  „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r., zwany dalej „Programem”	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2,22 PLN (v milionech)	
Míra podpory	2,55 %	
Délka trvání programu	Do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Ostatní poradenství v oblasti podnikání a řízení	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	23.8.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36814 (13/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	Dolnośląskie	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.	
Právní základ	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy BNY Mellon (Poland) Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki  „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2,79 PLN (v milionech)	
Míra podpory	4,72 %	
Délka trvání programu	Do 31.12.2015	
Hospodářská odvětví	Ostatní poradenství v oblasti podnikání a řízení	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	2.8.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36900 (13/N)	
Členský stát	Rakousko	
Region	Steiermark	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Neufassung des Venture Capital Programms des Landes Steiermark	
Právní základ	Beschluss der steiermärkischen Landesregierung GZ FA14C 17-33/02-77 vom 10. Juni 2001	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Rizikový kapitál	
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 4,98 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 0,71 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	Do 31.12.2020	
Hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Steirische Beteiligungsfinanzierungsgesellschaft m. b. H. (StBFG) Nikolaiplatz 3 8020 Graz ÖSTERREICH	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	9.9.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.37077 (13/N)	
Členský stát	Polsko	
Region	Kujawsko-Pomorskie	Čl. 107 odst. 3 písm. a)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Itella Information Sp. z o.o.	
Právní základ	<p>— Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Itella Information Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki</p> <p>— „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.</p>	
Název opatření	Podpora <i>ad hoc</i>	Itella Information Sp. z o.o.
Cíl	Regionální rozvoj, Zaměstnanost	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1,44 PLN (v milionech)	
Míra podpory	5,74 %	
Délka trvání programu	—	
Hospodářská odvětví	Účetnické a auditorské činnosti; daňové poradenství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.7065 – Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding)**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2013/C 360/03)

Dne 3. prosince 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7065. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.7045 – AP/Pastor Vida)**  
**(Text s významem pro EHP)**  
(2013/C 360/04)

Dne 4. prosince 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7045. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-



**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.7084 – Medtronic Vascular/Backston/JV)**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 360/05)

Dne 3. prosince 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7084. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

---

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ COMP/M.7086 – Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia)**

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 360/06)

Dne 3. prosince 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
  - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M7086. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 2. prosince 2013

o jmenování členů a náhradníků řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci

(2013/C 360/07)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

vzhledem k těmto důvodům:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

(1) Rozhodnutím ze dne 22. listopadu 2010 <sup>(2)</sup> jmenovala Rada členy a náhradníky řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na období od 8. listopadu 2010 do 7. listopadu 2013.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994 o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 8 uvedeného nařízení,

(2) Členové a náhradníci řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci by měli být jmenováni na období tří let,

s ohledem na seznam kandidátů navržených ke jmenování předložený Radě vládami členských států a organizacemi zaměstnanců a zaměstnavatelů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

s ohledem na seznamy členů a náhradníků Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci,

Na období do 7. listopadu 2016 jsou jmenováni tito členové a náhradníci řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci:

## I. ZÁSTUPCI VLÁD

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	Jan BATEN	Véronique CRUTZENOVÁ
Bulharsko	Darina KONOVA	Vaska SEMERDŽIEVA
Česká republika	Jaroslav HLAVÍN	Anežka SIXTOVÁ
Dánsko	Charlotte SKJOLDAGEROVÁ	Annemarie KNUDSENOVÁ
Německo	Kai SCHÄFER	Ellen ZWINKOVÁ

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 322, 27.11.2010, s. 3.

Země	Členové	Náhradníci
Estonsko	Kristel PLANGIOVÁ	Rein REISBERG
Irsko	Margaret LAWLOROVÁ	Paula GOUGHOVÁ
Řecko	Antonios CHRISTODOULOU	Stamatia PISIMISIOVÁ
Chorvatsko	Zdravko MURATTI	Inga ŽICOVÁ
Španělsko	María Dolores LIMÓN TAMÉSOVÁ	Mario GRAU RÍOS
Francie	Sophie BARONOVÁ	Olivier MEUNIER
Itálie	Paolo ONELLI	Carla ANTONUCCIOVÁ
Kypr	Anastassios YIANNAKI	Aristodemos ECONOMIDES
Lotyšsko	Renārs LŪSIS	Jolanta GEDUŠA
Litva	Aldona SABAITIENĖ	Vilija KONDROTIENĖ
Lucembursko	Robert HUBERTY	Raoul SCHMIDT
Maďarsko		
Malta	Mark GAUCI	Vincent ATTARD
Nizozemsko	Rob TRIEMSTRA	Martin G. DEN HELD
Rakousko	Gertrud BREINDLOVÁ	Anna RITZBERGER-MOSEROVÁ
Polsko	Danuta KORADECKA	Daniel Andrzej PODGÓRSKI
Portugalsko	António SANTOS	Carlos PEREIRA
Rumunsko	Niculae VOINOIU	Marian TĂNASE
Slovinsko	Tatjana PETRIČEKOVÁ	Jože HAUKO
Slovensko	Laurencia JANČUROVÁ	Eleonóra FABIÁNOVÁ
Finsko	Leo SUOMAA	Wiking HUSBERG
Švédsko	Mikael SJÖBERG	Per EWALDSSON
Spojené království	Clive FLEMING	Stuart BRISTOW

## II. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNANCŮ

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	François PHILIPS	Herman FONCK
Bulharsko	Aleksander ZAGOROV	Ivan KOKALOV
Česká republika	Miroslav KOSINA	Radka SOKOLOVÁ
Dánsko	Jan KAHR FREDERIKSEN	Stephan AGGER
Německo		
Estonsko	Argo SOON	Aija MAASIKASOVÁ
Irsko	Sylvester CRONIN	Esther LYNCHOVÁ

Země	Členové	Náhradníci
Řecko	Andreas STOIMENIDIS	Ioannis ADAMAKIS
Chorvatsko	Gordana PALAJSAOVÁ	Marko PALADA
Španělsko	Pedro J. LINARES	Marisa RUFINOVÁ
Francie		
Itálie	Marco LUPI	Sebastiano CALLERI
Kypr		
Lotyšsko	Ziedonis ANTAPSONS	Mārtiņš PUŽULS
Litva		
Lucembursko	Serge SCHIMOFF	Marcel GOEREND
Maďarsko	Károly GYÖRGY	Szilárd SOMLAI
Malta	Anthony CASARU	Joseph CARABOTT
Nizozemsko	H. VAN STEENBERGEN	Sonja BALJEUOVÁ
Rakousko	Julia NEDJELIK-LISCHKOVÁ	Alexander HEIDER
Polsko	Dariusz GOC	Marzena FLISOVÁ
Portugalsko		Fernando José MACHADO GOMES
Rumunsko	Corneliu CONSTANTINOAIA	Adrian CLIPII
Slovinsko		
Slovensko	Bohuslav BENDÍK	Alexander ŤAŽÍK
Finsko	Erkki AUVINEN	Paula ILVESKIVIOVÁ
Švédsko	Christina JÄRNSTEDTOVÁ	
Spojené království	Hugh ROBERTSON	

### III. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	Kris DE MEESTER	Thierry VANMOL
Bulharsko	Georgi STOJEV	
Česká republika	Karel PETRŽELKA	Martin RÖHRICH
Dánsko		Christina SODE HASLUNDOVÁ
Německo	Eckhard METZE	Stefan ENGEL
Estonsko	Marek SEPP	Marju PEÄRNBERGOVÁ
Irsko	Theresa DOYLEOVÁ	Carl ANDERS
Řecko	Christos KAVALOPOULOS	Pavlos KYRIAKONGONAS

Země	Členové	Náhradníci
Chorvatsko	Nenad SEIFERT	Admira RIBIČIČOVÁ
Španělsko	Marina GORDON ORTIZOVÁ	
Francie		
Itálie	Fabiola LEUZZIOVÁ	
Kypr	Polyvios POLYVIU	Emilios MICHAEL
Lotyšsko		
Litva		
Lucembursko	François ENGELS	Pierre BLAISE
Maďarsko		
Malta		
Nizozemsko	W.M.J.M VAN MIERLO	R. VAN BEEK
Rakousko	Christa SCHWENGOVÁ	Julia ENZELSBERGEROVÁ
Polsko		
Portugalsko	Manuel Marcelino PENA COSTA	Luís HENRIQUE
Rumunsko	Ovidiu NICOLESCU	Octavian Alexandru BOJAN
Slovinsko	Igor ANTAUER	
Slovensko	Róbert MEITNER	
Finsko	Jan SCHUGK	Rauno TOIVONEN
Švédsko	Bodil MELLBLOM	Cecilia ANDERSSONOVÁ
Spojené království	Lena TOCHTERMANNOVÁ	Hannah MURPHYOVÁ

#### Článek 2

Dosud nenavržené členy a náhradníky jmenuje Rada později.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 2. prosince 2013.

Za Radu  
předseda  
E. GUSTAS

# EVROPSKÁ KOMISE

## Směnné kurzy vůči euro <sup>(1)</sup>

9. prosince 2013

(2013/C 360/08)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3722	AUD	australský dolar	1,5101
JPY	japonský jen	141,33	CAD	kanadský dolar	1,4633
DKK	dánská koruna	7,4602	HKD	hongkongský dolar	10,6396
GBP	britská libra	0,83765	NZD	novozélandský dolar	1,6587
SEK	švédská koruna	8,9554	SGD	singapurský dolar	1,7139
CHF	švýcarský frank	1,2231	KRW	jihokorejský won	1 440,61
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	14,1802
NOK	norská koruna	8,4285	CNY	čínský juan	8,3330
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,6445
CZK	česká koruna	27,498	IDR	indonéska rupie	16 240,30
HUF	maďarský forint	301,57	MYR	malajsijský ringgit	4,4031
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	60,531
LVL	lotyšský latas	0,7031	RUB	ruský rubl	44,9260
PLN	polský zlotý	4,1867	THB	thajský baht	44,089
RON	rumunský lei	4,4482	BRL	brazilský real	3,1885
TRY	turecká lira	2,7864	MXN	mexické peso	17,6094
			INR	indická rupie	83,8890

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 9. prosince 2013,

**kterým se mění rozhodnutí 2010/206/EU, kterým se jmenují členové skupiny odborníků pro technické poradenství v oblasti ekologické produkce a zřizuje seznam vhodných kandidátů**

(2013/C 360/09)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na rozhodnutí Komise 2009/427/ES ze dne 3. června 2009, kterým se zřizuje skupina odborníků pro technické poradenství v oblasti ekologické produkce <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 2 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím 2009/427/ES zřídila Komise skupinu odborníků pro technické poradenství v oblasti ekologické produkce (dále jen „skupina“). Rozhodnutím Komise 2010/206/EU <sup>(2)</sup> byli jmenováni stálí členové skupiny a byl zřízen seznam vhodných kandidátů na dobu použitelnosti uvedeného rozhodnutí končící dne 31. prosince 2013.
- (2) Technické poradenství v oblasti ekologické produkce hraje důležitou roli vzhledem k vývoji odvětví ekologických produktů. Rovněž je zapotřebí zajistit kontinuitu v souvislosti s činností skupiny. Použitelnost rozhodnutí 2010/206/EU by proto měla být prodloužena a mandát stálých členů by měl obnoven na druhé tříleté funkční období.
- (3) V souladu s rozhodnutím 2009/427/ES je zapotřebí stanovit tříleté období pro mandát stálých členů a dobu použitelnosti tohoto rozhodnutí. Nicméně schvalovací řízení pro látky a postupy, včetně technického poradenství, bude nutno přizpůsobit nadcházejícímu legislativnímu vývoji v oblasti ekologické produkce, a to případně i v krátkých lhůtách. Stálí členové skupiny by proto měli být připraveni na eventualitu, že vzhledem k probíhajícímu přezkumu právních předpisů v oblasti ekologické produkce může být předmětem přezkumu i jejich mandát.

(4) Vzhledem k odstoupení tří stálých členů skupiny je vhodné jako její stálé členy jmenovat tři odborníky ze seznamu odborníků uvedeného v příloze II rozhodnutí 2010/206/EU. Seznamy v přílohách I a II uvedeného rozhodnutí by tudíž měly být aktualizovány.

(5) Rozhodnutí 2010/206/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

ROZHODLA TAKTO:

## Článek 1

Rozhodnutí 2010/206/EU se mění takto:

- 1) V článku 2 se datum „31. prosince 2013“ nahrazuje datem „31. prosince 2016“.
- 2) Příloha I se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.
- 3) V příloze II jsou ze seznamu odstraněna tato jména:  
— Keith BALL  
— Michel BOUILHOL  
— Roberto GARCÍA RUIZ“

## Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 9. prosince 2013.

Za Komisi  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 139, 5.6.2009, s. 29.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutí Komise 2010/206/EU ze dne 28. září 2010, kterým se jmenují členové skupiny odborníků pro technické poradenství v oblasti ekologické produkce a zřizuje seznam vhodných kandidátů (Úř. věst. C 262, 29.9.2010, s. 3).

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA I

**A. Abecední seznam odborníků jmenovaných jako stálí členové skupiny odborníků na první funkční období od 1. ledna 2014**

- Keith BALL
- Michel BOUILHOL
- Roberto GARCÍA RUIZ

**B. Abecední seznam odborníků jmenovaných jako stálí členové skupiny odborníků na druhé funkční období od 1. ledna 2014**

- Alexander BECK
  - Jacques CABARET
  - Niels HALBERG
  - Sonya IVANOVA-PENEVA
  - Lizzie Melby JESPERSEN
  - Nicolas LAMPKIN
  - Giuseppe LEMBO
  - Robin Frederik Alexander MORITZ
  - Bernhard SPEISER
  - Fabio TITTARELLI“
-



**Jmenování úředníka pro slyšení v obchodních řízeních**

(2013/C 360/10)

S účinností ode dne 1. ledna 2014 jmenovala Komise v souladu s článkem 3 rozhodnutí předsedy Evropské komise ze dne 29. února 2012 o funkci a mandátu úředníka pro slyšení v určitých obchodních řízeních (Úř. věst. L 107, 19.4.2012, s. 5) pana Gerharda WELGEHO úředníkem pro slyšení.

---

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Oznámení České republiky ohledně vzájemnosti v otázce víz <sup>(1)</sup>

(2013/C 360/11)

Velvyslanec Martin Povejšil

Stálý zástupce České republiky při EU

Brusel 19. listopadu 2013

Č.j. 3494/2013-SZEU/JAV

Vážený pane,

s potěšením Vám oznamuji, že dne 14. listopadu 2013 informovala kanadská vláda Českou republiku, že od tohoto data a s okamžitou platností již čeští státní příslušníci cestující do Kanady nebudou potřebovat víza. Na základě tohoto oznámení nemusí mít čeští státní příslušníci při vstupu a pobytu na území Kanady nepřekračujícím šest měsíců vízum.

V souladu s čl. 1 odst. 4 písm. f) nařízení Rady (ES) č. 539/2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni, si Česká republika dovoluje předložit oznámení, které je uvedeno v příloze.

Vzhledem k tomu, že obnovení bezvívového styku Česká republika vždy považovala za velmi citlivou otázku, bych Vám rád poděkoval za podporu a spolupráci v této záležitosti.

*(vlastnoruční podpis)*

**Rafael Fernandez PITA**  
generální ředitel  
Generální ředitelství D  
Generální sekretariát Rady  
Brusel

**Oznámení České republiky**

V souladu s čl. 1 odst. 4 písm. f) nařízení Rady (ES) č. 593/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni, ve znění nařízení Rady (ES) č. 851/2005 ze dne 2. června 2005 Česká republika oznamuje, že Kanada zrušila pro státní příslušníky České republiky vízovou povinnost, a to s účinkem ode dne 14. listopadu 2013.

Od 14. listopadu 2013 již státní příslušníci České republiky, kteří jsou držiteli českých pasů, nepotřebují do Kanady vízum pro pobyty nepřekračující šest měsíců.

Vízovou povinnost pro státní příslušníky České republiky, držitele českých pasů, Kanada jednostranně zavedla dne 14. července 2009.

18. listopadu 2013.

<sup>(1)</sup> Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 1 odst. 4 písm. f) nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001 (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 2).

**Aktualizace seznamu vnitrostátních útvarů odpovědných za ochranu hranic podle čl. 15 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex) (Úř. věst. C 247, 13.10.2006, s. 17; Úř. věst. C 77, 5.4.2007, s. 11; Úř. věst. C 153, 6.7.2007, s. 21; Úř. věst. C 331, 31.12.2008, s. 15; Úř. věst. C 87, 1.4.2010, s. 15; Úř. věst. C 180, 21.6.2012, s. 2; Úř. věst. C 98, 5.4.2013, s. 2; Úř. věst. C 256, 5.9.2013, s. 14)**

(2013/C 360/12)

Zveřejnění seznamu vnitrostátních útvarů odpovědných za ochranu hranic podle čl. 15 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 ze dne 15. března 2006, kterým se stanoví kodex Společenství o pravidlech upravujících přeshraniční pohyb osob (Schengenský hraniční kodex), vychází z informací sdělených členskými státy Komisi v souladu s článkem 34 Schengenského hraničního kodexu.

Kromě tohoto zveřejnění v Úředním věstníku jsou na internetové stránce Generálního ředitelství pro vnitřní věci dostupné měsíční aktualizace.

ŠVÝCARSKO

*Změna informací zveřejněných v Úř. věst. C 331, 31.12.2008*

Vnitrostátní útvar odpovědný za ochranu hranic:

- a) Kantonální policie kantonů Ženeva, Curych, Bern, Soleure a Valais;
- b) Jednotky pohraniční stráže: Jednotky pohraniční stráže provádějí kontrolu osob na hranicích buď v rámci svých obvyklých povinností, nebo v rámci uplatnění dohod uzavřených mezi Federálním ministerstvem financí a kantony (čl. 23, odst. 2 nařízení o postupu udělování víz a povolení vstupu OPEV); RS 142.204).









EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie  
2985 Lucemburk  
LUCSEMBURSKO

CS